

一词多义中词义拓展的认知基础

仇晓燕

(德州学院 外国语学院, 山东 德州 253023)

摘要: 原型范畴理论认为,在多义词的所有语义当中,有一个更本原更核心的意义,这就是原型意义;其他的义项都是以这个原型意义为基础来进行延伸或者辐射,从而形成了语义的辐射范畴。从原型范畴理论出发,根据词义所固有的可变性和原型性,来分析一词多义产生的根源以及认知基础。

关键词: 一词多义; 可变性; 原型性

中图分类号: H032 **文献标识码:** A **文章编号:** 1004-9444(2016)05-0027-04

一、一词多义

一词多义是任何语言当中都普遍存在的一种语言现象,英语尤其如此。几乎每个词都或多或少地表现出多义性,完全的单义词是很少见的。虽然绝大多数词汇在最初被创造出来的时候都是单义词,仅仅用来指示某一个事物或者动作等,即只具有一个义项。但是在长期的语言使用过程中,词语会很快的发展生成新的义项,从而构成多义现象。Taylor指出,多义现象是一个单一的语言形式具有两种或两种以上密切相关的意义聚合的语言现象。^{[1]99} 一词多义现象既体现了人类语言世界的经济性原则,使人们不必花费大量的时间精力去理解记忆大量的词汇,只需要记住旧词的新义即可;一词多义同时又满足了人们进一步简便、有效地认知世界的愿望。

意义是词汇学习的难点,一词多义现象就更是教与学的难中之难了。可是在以往的词汇学习过程中人们通常更加强调词汇的数量而非质量,所以多义词的义项学得并没有受到足够的认识。学生往往也不对多义词采取什么特别的学习策略,通常只知道一两个意思而已,而且义项之间的关系也支离破碎,完全没有联系,这就是为什么在一篇文章里所有的单词都不是生词但是学生却看不懂的原因。

原型范畴理论是20世纪70年代以来,由Rosch^[2]和Lakoff^[3]等建立的新型现代范畴理论,是以人类认知为基础的范畴化理论。原型范畴理论认为,词义具有可变性,原型性等特征,这些特征导致词义在使用过程中,有可能不断拓展出新义项,而

且义项的拓展不是全无根据的或者杂乱无章的,而是有根据可循的,是围绕原型而产生的,这是义项形成的规律,也是英语学习者在学习过程中应该注意的。

二、词义的可变性

词义作为词汇信息的可变性,既是词汇学习中的核心又是难点。它既有着历时的变化又有着共时的变化。词义的可变性分为两种,一种是语义数量的增加即原型义项向新义项的拓展;另外一种是某一义项内容在实际使用中的丰富或者缩减即某一义项原型在实际使用过程中产生的多个变体。可以说,词义是不断变化的,这种变化分为量的变化和质的变化,即词义义项数量的增加以及某一义项的词义内部特征的变化。

多义词的词义结构具有动态性,开放性,是可变的,语言的生命力是由人类对语言的使用来决定的,同样,多义词词义的形成与演变与人类的生活也是息息相关的,人类不断创造新的事物或思想,同样也必须要随时创造新的语言或者为旧词增添创造新的义项,这是词义演变的外在基础。

另外,多义词词义的可变性也具有其内在认知基础,即,原型所具有的灵活性和变通性更符合大脑认知词义的需求。原型作为某一范畴的最佳实例代表,是多个成员所具有的基本特征的综合。而词义的原型意义,作为词义的典型代表,起着将某一词汇与其他词汇区分开的关键作用或统领作用。但是,原型意义在认知结构中的存在是抽象的干枯的,正如我们在词典中所见到的单词的各个词条,只是一

收稿日期: 2016-04-07

作者简介: 仇晓燕(1981-),女,河北饶阳人,讲师,硕士,主要研究语言学和应用语言学。

系列特征的综合。而语言在使用过程中是丰满的、具体的、真实的,实际的语义常常是原型意义的多种变体,它们即具有原型意义的主要特征,又具有自己独特的个性,这种对原型语义的偏离会不断加大,甚至导致很多义项之间与原型意义之间看不到明显的关系。

如,board 一词的核心意义通常指的是“木板”,这是该词的基本义也是中心义。随着人类社会以及人类思维的进步,该词的意义也发生了巨大的变化,由“木板”派生出“桌子”,由“桌子”派生出“会议桌”,由“会议桌”派生出“董事会”,等等。该词的意义经历了巨大的历时变化,才发展成为它现今所含有的语义结构。我们有理由相信,随着主客观世界的发展,以及人类认知水平的不断深入,该词还有可能派生出更多新的义项。

三、词义的原型性

词义的原型性分为:概念表征功能,优势记忆功能,认知启发功能。

(一)概念表征功能

原型理论的代表人物 Rosch 认为,“概念是以它的原型即最佳实例表征出来的,我们主要是从能最好的说明一个概念的实例来理解概念的。”^[4]同样,对于多义词词义的认知理解,语言是以认知为基础的,而人类对语言的使用是动态的,无限的人在无限的语境当中来使用语言,对同一词汇也会有不同的理解。这就导致了一个词的语义如果严格划分的话,将会有无限多个可能的语义存在,也就是说,每个多义词的义项的数量都将是巨大的。但事实上,这种情况并没有发生,因为人类在认知的过程中,对词义的理解是以概念表征的形式存在的,是忽略某些细枝末节的东西之后总结出来的一般共性。这种共性,使人们在即使面对词汇创造性的使用或者陌生的新义项时,仍旧有一定的接受性。英语单词 eye 具有如下意义:

1. each of the two organs on the face that are used for seeing.
2. the power of seeing; the ability to see.
3. to look at or watch sb/sth, especially with curiosity, suspicion or desire.
4. the ability to make good judgments about something.

eye 的中心意义为:1. “眼睛”,由此衍生出词义。2. “视力”,由词义 2 进一步衍生出词义。3. “观察或观看”,再由词义 3. 进一步衍生出词义。4. “判断力,观察力,辨别力”。

可以说,辐射和锁链式衍生是新义项派生出来的两种最常见的方式。

(二)优势记忆功能

原型理论认为,人们在记忆系统中所储存的信息不是与外界事物一一对应的,而是由各种各样的原型所表征的,原型是对某一类客观事物所具有的基本特征的概括和抽象的内部表征。原型未必是一个真实的存在,它可能只是一个理想化的典型。但原型的存在,大大减轻了人们在认知理解记忆事物时所承担的责任,符合最经济性原则。比如,英语词汇的义项数量可能是巨大的,如牛津英语词典中记载, set 一词就有一百多个义项,如果只关注词义而不关注各个义项之间的联系,那么学习效率肯定十分低下。

事实上,人们不必将所见到感知到的事物名称等全部储存在脑海里,也不需要词汇的所有义项全部学习或者记忆,只需要了解某些最根本的共性,在需要的时候将相关的材料从认知网络中调取出来使用就可以。同样,对一词多义词汇的认知也符合记忆优势原则,记忆多义词的所有义项是不可能也没有必要的,因为词汇的使用在无限丰富多样的现实中会有无限多的可能。义项在认知网络中以原型的形式存在,而在真正的语言使用过程中,语言的具体意义才能够再被丰富被具体化。

如 nurse,对该词的理解,我们一般停留在“照料他人或者病人的人”,但是在以下的两个句子中同一词的实际含义却不完全相同。

1. The nurse is coming .
2. The nurse is expecting.

第一句话里面,护士的信息给的很少,不知男女;但是在第二句话里面,护士怀孕了,这里的 nurse 已经包含了女性的信息。这是原型里所不存在的一个特征,是实际应用语境所赋予的新内容,这里原型语义被拓展了。

(三)认知启发功能

在对词义认知的过程中,任何人都不能同时习得多义词的所有义项,对这些义项的认知是逐渐丰满逐渐积累的过程。从一个旧的义项转向一个新的义项时,我们需要举一反三,这里的“一”代表的是语义的原型或者中心意义,而“三”代表的是其他新产生或者新认知的义项,即,我们可以根据已知的意义来推断出其他可能的义项。这就是基于原型的认知启发功能。对外语词汇义项的学习也是一个逐渐积累沉淀的过程,在这个过程中,如果能够充分利用语义原型的认知启发功能,对词汇可能的意义进行

有根据的必要的推理,对新义项或者未知义项的理解将会有事半功倍的效果,完全记忆或者理解词汇的所有意义是极其艰巨的任务,英语学习者可以根据原型意义的向心性和拓展性,根据原型意义对词汇可能具有的其他义项进行推理,当然词汇所使用的语境也会起到一定的辅助作用。

如张韵斐在《现代英语词汇学概论》中用例^[5]: round 一词的核心意义为“圆形或者环绕的”。以下5句话中,共使用了 round 的5个词性和5个义项,绝大多数英语学习者即使没有学过其中某些义项,也可根据“圆形或者环绕的”这一基本意义,对该词在不同句子中的其他义项进行有效的推理或者联想。

1. The second round was very exciting.
2. The sound went round and round.
3. He rounded the corner too rapidly and had an accident.
4. He lived round the corner.
5. Any round plate will do.

不得不说,这些具体的义项如:一轮比赛一围绕一转弯一在附近一圆形的,它们或多或少都与原型有一些联系或相近之处。以原型为基础,来推测其他可能存在的义项在英语学习过程中是很有裨益的。

四、词义的认识加工

对词义的理解,离不开语境。离开了语境的词义没有存在的意义也没有生存的环境。实际上,语境本身就是一个多义词,它可以用来指话语发生的具体时间地点,或者话语使用的前后临近的词汇段落甚至是整本书,广义的语境甚至还可以指代大的社会文化背景。

多义词的意义不是一个点,而是多个义项构成的综合体,以核心意义为中心,其他的众多义项或是呈链状排列,或者是呈辐射状排列;同时这些义项又都是多种特征或者成分的集合,它们又各自作为一个义项原型,在具体的语言使用中又具体化为各种变体。语境的存在,使语义原型这一抽象理想的存在成为具体的使用中的词汇,使词汇意义具体化。

语境的作用主要可以分为两种:1. 将同一义项在不同的语言搭配中具体化为具有不同特征的变体。2. 确定具体的某一义项,避免歧义的发生。

(一)语境的突显

不同的环境或者语境下,人们的认知对词汇意义的加工会有不同的过程。在不同的使用过程中词义的某一特征会得到加强或者突显而其他特征会成

为理解该特征的背景或依据。

例1.“门”的用法:

1. 这是保险柜的门。
2. 这是车库的门。

在以上各句当中,“门”使用的义项都是“入口的封闭物”,即抽象的原型意义都是一样的,但在具体的不同的搭配中又体现出了细微的差别,保险柜的门通常比较小比较坚固,而车库的门一般都是卷帘的。

例2. ride 的用法

1. He was riding a bike.
2. He was riding a horse.

以上都体现了以某义项为原型的意义的发散,两句话都使用了“骑”的最基本义项,但语境又赋予了它们各自不同的具体特征。

例3. handsome 的用法

1. A handsome man
2. A handsome girl

以上两句话中, handsome 的中心意义都是 good-looking,但是用来修饰男人时, handsome 的义项更偏向于“英俊帅气”,而修饰女人时, handsome 的义项更偏向于“健美的结实的”。

(二)语境的限定

离开了语境,我们就无法确定词汇的意义,因为大多数词汇都是多义的,只有在具体的语境当中,某个单个的义项才会被限定出来,我们才能认知理解它真正的意义。语境的存在,消除了歧义发生的可能,使人们在交际过程中能够理解彼此。

如: It is a difficult operation.

Operation 有多种义项,仅仅根据这个词甚至根据整句话仍无法确切的判断该词的意思。只有在真实具体的语境当中, operation 的各个义项才能被激活。在医院里,这句话的意思是:这是一个困难的手术;在数学运算中,它的意思是,这是个困难的运算;在军事活动当中,它的意思是,这是一个艰巨的军事行动;在机械使用过程中,表示这是一个困难的操作。

(三)转喻和隐喻

认知语言学认为,多义现象是人类以认知手段,如隐喻和转喻为工具,对一个语言形式的核心意义拓展的结果,它体现了人类对客观世界的范畴化和概念化的过程。Ullmann 在其书中指出,多义现象是人类话语的基本特征,它有多种形成原因,隐喻和转喻是其中原因之一,“一个词在保留其本意的同时,可以被赋予一个或更多的修辞意义;只要没有混

乱,旧义和新义就可以共存。”^{[6]159}

隐喻和转喻是人们生活中常见的现象,有时甚至在使用时人们已经司空见惯,以至于很多时候已经觉察不到自己是在使用隐喻和转喻,如, the bed of river, a sheet of paper, the cock of a gun, a saddle in the mountain, tackle a problem, find ourselves on the horn 等。

如在 A stony heart 的用法当中,我们将人的心肠与石头来做比较,通过比喻联想在头脑中的转换,该短语的表面意义就可以和其比喻意义相联系,指人的心肠硬得像石头。

五、结论

多义现象的语义理据有利于语言学习者提高其学习的效率和准确性,并能在以后的学习中保持清晰的记忆,在认知加工过程中词义也更容易提取。语义原型理论是研究语义衍生和认知机制的重要方法,认知语言学的这种观点给我们带来了认识多义现象的新角度,为进一步认清词义之间的关系和词义的拓展提供了很好的基础。使我们更好的了解多

义现象发展的过程,以及各个义项的来龙去脉,也可以帮助英语学习者理清学习的思路。

参考文献:

- [1] Taylor, J. R. *Linguistic Categorization: Prototypes in Linguistic Theory*[M]. Oxford: CUP, 1995.
- [2] Rosch E, MERVIS C. Family Resemblance Studies in the International Structure of Categories[J]. *Cognitive Psychology*, 1975(573-605).
- [3] Lakoff, G. & Johnson, M. *Metaphors we live by*[M]. Chicago: The university of Chicago Press, 1980.
- [4] Rosch. E. H. Cognitive Representations of Semantic Categories[J]. *Journal of Experimental Psychology: General*, 1975, 104(3).
- [5] 张韵斐. *现代英语词汇学概论*[M]. 北京:北京师范大学出版社, 1986.
- [6] Ullmann, S. *Semantics: An Introduction to the Science of Meaning*[M]. New York: A Barnes & Noble Paperback, 1979.

Cognitive Basis of the Semantic Extension of Polysemic Words

QIU Xiao-yan

(School of Foreign Languages, Dezhou University, Dezhou Shandong 253023, China)

Abstract: The prototype theory believes that, in all the senses of a polysemic word, there is a more primitive core meaning which is the prototype meaning, and that all other senses are formed based on the prototype meaning by the way of extension or radiation, thus forming the semantic category of radiation. This article based on the prototype category theory, analyzing the inherent variability and the prototype meaning, hopes to understand more about the causes of polysemy and its cognitive basis.

Key words: polysemy; variability; prototype